

\*\*\*\*\*  
\*\*

TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

\*\*\*\*\*  
\*\*

### 1. Taalnieuws

- Volgens een uitgever van leermiddelen is het taalgebruik in het Nederlandse rijexamen zo ingewikkeld dat slechts 40% van de kandidaten het begrijpt.

Bron: de Volkskrant, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1851-644>

- Steeds minder Britse universiteiten bieden onderwijs in vreemde talen aan.

Bron: Gair Rhydd, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1852-644>

- Vijftienduizend Fransen hebben gisteren gedemonstreerd voor het behoud van de streektaal Occitaans.

Bron: 20minutes.fr, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1854-644>

\*\*\*\*\*

### 2. Taaltip: 'vermeende vergiftiging'

Het Dagblad van het Noorden (DvhN) kopte afgelopen zaterdag: "Paniek na vermeende vergiftiging". Het artikel ging over enkele cafébezoekers die vrijwel tegelijk onwel waren geworden; drie van hen moesten naar het ziekenhuis. Het vermoeden bestond daarom dat hun cafédrankjes vergiftigd waren (de politie onderzoekt het nog). Wat betekent 'vermeend' hier?

Het woord 'vermeend' kan mensen soms op het verkeerde been zetten. Een van de betekenissen is namelijk 'ten onrechte beschouwd als, gewaand', zoals in de zin 'De vermeende crimineel mocht bij de koningin op de thee.' 'Vermeend' drukt hier uit dat iemand ten onrechte van criminele activiteiten verdacht werd; hij is dus geen échte crimineel (men heeft het alleen wel lange tijd gedacht). Maar 'vermeend' heeft ook een zwakkere betekenis, die tegenwoordig gebruikelijker is: 'verondersteld, vermoedelijk, mogelijk'. Die betekenis is bedoeld in de kop in het DvhN, want de paniek brak uit doordat men dácht dat er mensen vergiftigd waren.

Op de website van Onze Taal is een uitgebreid advies over 'vermeend' te vinden: <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1856-644>.

\*\*\*\*\*

### 3. Extra: week van het Frans

Vooraf in Franstalige landen wordt het deze week gevierd: van 17 tot 25 maart is het de Internationale Week van de Francophonie. Waarom een Franse week? "Het is alsof je aan de vissen vraagt het water in hun kom te vieren", zei enkele jaren geleden de taalkundige Bernard Cerquiglini, een belangrijk adviseur van de Zwitserse minister-president in taalzaken. "Zoals het water in hun kom voor

de vissen, is de taal doorzichtig geworden, natuurlijk, vanzelfsprekend. Het is daarom nuttig om eenmaal per jaar die taal te vieren die ons gemeenschappelijk goed is, het cement van de maatschappij, het basiselement van de cultuur en van de toegang tot de cultuur." De Zwitserse krant Le Temps heeft er een achtergrondartikel over.

Le Temps: <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1855-644>

\*\*\*\*\*  
\*\*

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv. Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>.

\*\*\*\*\*  
\*\*